

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 februari 2016

WETSONTWERP

**houdende instemming met de
Overeenkomst tussen het Koninkrijk
België en de Volksrepubliek China inzake
wederzijdse rechtshulp in strafzaken,
gedaan te Brussel op 31 maart 2014**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Sarah CLAERHOUT**

INHOUD

Blz.

- | | |
|--|---|
| I. Uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen | 3 |
| II. Bespreking..... | 4 |
| III. Stemmingen | 8 |

Zie:

Doc 54 **1595/ (2015/2016):**
001: Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

1^{er} février 2016

PROJET DE LOI

**portant assentiment à la Convention
entre le Royaume de Belgique et la
République populaire de Chine sur
l'entraide judiciaire en matière pénale,
faite à Bruxelles le 31 mars 2014**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MMME **Sarah CLAERHOUT**

SOMMAIRE

Pages

- | | |
|--|---|
| I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales | 3 |
| II. Discussion | 4 |
| III. Votes..... | 8 |

Voir:

Doc 54 **1595/ (2015/2016):**
001: Projet de loi.

3390

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N, Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 27 januari 2016.

Het verzoek van de heer De Vriendt om bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer advies in te winnen, wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Het verzoek van de heer De Vriendt om het advies van de commissie voor de Justitie in te winnen, wordt verworpen met dezelfde stemuitslag.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, geeft aan dat deze Overeenkomst beoogt de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen België en de Volksrepubliek China (hierna “China” genoemd) te verbeteren en te bespoedigen.

Sinds 2004 werden zevenentwintig verzoeken tot rechtshulp aan de Chinese autoriteiten gericht. Aangezien België voor de uitvoering ervan afhankelijk is van de bereidwilligheid van de Chinese autoriteiten, hadden de Belgische politie en de gerechtelijke autoriteiten er belang bij dat werd onderhandeld over een dergelijk instrument, dat het mogelijk moet maken systematisch gegevens met de Chinese autoriteiten uit te wisselen en aldus vooruitgang te boeken in de in België aan de gang zijnde onderzoeken en procedures.

Deze Overeenkomst voorziet in diverse middelen tot wederzijdse samenwerking. In dat verband is het belangrijk te vermelden dat getuigen en deskundigen, alsook personen die in de aangezochte Staat van hun vrijheid zijn beroofd, in het buitenland of via videoconferentie kunnen verschijnen, met het oog op een strafgeding dat plaatsvindt in de andere Overeenkomstsluitende Staat.

Aldus zal België kunnen participeren aan een betere bilaterale gerechtelijke samenwerking met de Staten die geen lid zijn van de Raad van Europa, noch van de Europese Unie, en zal België de goede betrekkingen met China kunnen bestendigen.

Artikel 25 van de Overeenkomst bepaalt dat elke Partij de andere via diplomatieke nota ervan in kennis stelt wanneer alle volgens haar wetgeving vereiste stappen

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 27 janvier 2016.

La demande de M. De Vriendt de consulter la Commission de la protection de la vie privée pour avis est rejetée par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

La demande de M. De Vriendt de requérir l’avis de la commission de la Justice est rejetée par le même vote.

I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, rappelle que la présente Convention vise à améliorer et à accélérer l’entraide judiciaire pénale entre la Belgique et la République populaire de Chine (ci-après: “la Chine”).

Depuis 2004, vingt-sept demandes d’entraide ont été transmises aux autorités chinoises aux fins d’exécution. Celles-ci dépendant du bon vouloir de la Chine, les autorités policières et judiciaires belges étaient intéressées par la négociation d’un tel instrument permettant la systématisation de l’échange d’informations avec les autorités chinoises et la progression des enquêtes et procédures en Belgique.

Parmi les moyens d’entraide mis en place par la présente Convention, il faut souligner la place non négligeable accordée à la comparution à l’étranger, ou par vidéoconférence, des témoins et des experts, ainsi que des personnes détenues dans l’État requis, pour les besoins d’une procédure pénale ayant lieu dans l’autre État contractant.

Par ce biais, la Belgique pourra participer à une meilleure coopération judiciaire bilatérale avec les États non-membres du Conseil de l’Europe et de l’Union européenne et perpétuer les bonnes relations existant entre la Chine et notre pays.

L’article 25 de la Convention prévoit que chaque Partie informe l’autre Partie par note diplomatique lorsqu’elle a accompli toutes les démarches nécessaires

zijn ondernomen voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst. Deze Overeenkomst tussen de beide Staten zal in werking treden dertig dagen nadat die diplomatieke nota is verstuurd.

Tot slot geeft de minister aan dat deze Overeenkomst geen gemengd verdrag is, aangezien de wederzijdse rechtshulp in strafzaken een exclusieve bevoegdheid van de Federale Staat is.

II. — BESPREKING

De heer Sébastien Pirlot (PS) wil eerst en vooral garanties dat deze Overeenkomst wel degelijk iedere wederzijdse rechtshulp uitsluit in dossiers waarbij de doodstraf mogelijk is. Deze principiële uitsluiting wordt immers niet vermeld in de tekst van de Overeenkomst, hoewel de memorie van toelichting van dit wetsontwerp er naar verwijst (DOC 54 1595/001, blz. 7).

Waarom heeft de minister er voorts voor gekozen geen rekening te houden met het advies van de Raad van State, die aanbeveelt om over deze Overeenkomst het advies in te winnen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aangezien de Overeenkomst betrekking heeft op de uitwisseling van gegevens en van privacygevoelige informatie (*idem*, blz. 19)?

De heer Pirlot vraagt vervolgens preciseringen over de waarborgen die zijn ingebouwd om de vertrouwelijkheid te waarborgen van de uitgewisselde informatie, overeenkomstig artikel 7 van de Overeenkomst. *Quid* bovendien met de voorwaarden en de regels in verband met het ter beschikking stellen van personen die getuigen of die helpen bij onderzoeken, zoals bepaald bij artikel 11 van de Overeenkomst?

Voorts vraagt de spreker met welke andere Staten België een overeenkomst inzake wederzijdse rechtshulp heeft gesloten in het kader van de Raad van Europa, zoals in de memorie van toelichting wordt aangegeven (*idem*, blz. 4). Verschillen die overeenkomsten afhankelijk van de Staat waarmee ze worden gesloten?

Hoe zal ten slotte worden gehandeld in verband met de overhandiging van voorwerpen en documenten, zoals bedoeld in artikel 15, om te voorkomen dat die verloren gaan? Hij vraagt zich ook af hoe de betrouwbaarheid kan worden gewaarborgd van elementen, bewijsmateriaal en documenten die overeenkomstig deze Overeenkomst worden uitgewisseld, terwijl ze krachtens artikel 21 vrijgesteld zijn van enige legalisatie.

conformément à sa législation. Celle-ci entrera en vigueur entre les deux États trente jours après la date d'envoi de cette note diplomatique.

Le ministre précise enfin que la présente Convention ne constitue pas un traité mixte, l'entraide judiciaire en matière pénale constituant une compétence exclusive de l'État fédéral.

II. — DISCUSSION

M. Sébastien Pirlot (PS) souhaiterait tout d'abord obtenir des garanties quant au fait que la présente Convention exclut bien toute entraide judiciaire dans des cas qui pourraient mener à une peine de mort. Cette exclusion de principe n'est en effet pas mentionnée dans le texte de la Convention même si l'exposé des motifs du présent projet de loi y fait référence (DOC 54 1595/001, p. 7).

L'orateur aimerait également savoir pour quelle raison le ministre a choisi de ne pas suivre l'avis du Conseil d'État, qui recommande de solliciter l'avis de la Commission de la protection de la vie privée sur la présente Convention, celle-ci concernant l'échange de données et d'informations sensibles concernant la vie privée (*idem*, p. 19).

M. Pirlot demande ensuite des précisions quant aux garde-fous prévus afin d'assurer la confidentialité des informations échangées conformément à l'article 7 de la Convention. Qu'en est-il par ailleurs des conditions et du cadre pour la mise aux dispositions de personnes aux fins de témoignage ou d'aide dans les enquêtes, telle que prévue à l'article 11 de la Convention?

L'orateur demande également quels sont les autres États avec lesquels la Belgique a conclu une convention d'entraide judiciaire dans le cadre du Conseil de l'Europe, comme l'indique l'exposé des motifs (*idem*, p. 4). Ces conventions varient-elles en fonction de l'État avec lequel elles sont conclues?

M. Pirlot souhaite enfin savoir comment sera organisée la transmission d'objets et de documents prévue à l'article 15 afin d'éviter leur perte. Il se demande également comment on peut s'assurer de la fiabilité des éléments de preuve et documents transmis en application de la présente Convention, alors qu'ils sont dispensés de toutes formalités de légalisation en vertu de l'article 21.

Mevrouw Rita Bellens (N-VA) vraagt in welke waarborgen is voorzien om de materialen, voorwerpen of goederen terug te krijgen die in beslag werden genomen bij onderzoeken, huiszoekingen, bevrozingen of inbeslagnemingen en aan de verzoekende partij werden verstrekt op basis van artikel 14, § 3 van de Overeenkomst.

De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen) betreurt dat de minister ervoor heeft gekozen de aanbeveling van de Raad van State niet te volgen om over deze Overeenkomst het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in te winnen, met als argument dat dit voor soortgelijke overeenkomsten met de Verenigde Staten en Japan¹ ook niet is gedaan (DOC 54 1595/001, blz. 6). De rechtsstelsels van die twee landen kunnen immers niet worden vergeleken met het Chinese, dat alle onafhankelijkheid ontbeert.

De spreker staat achter het nut van deze Overeenkomst op het gebied van informatie-uitwisseling, maar is bezorgd over de mogelijke gevolgen ervan op verscheidene vlakken.

Ten eerste welke waarborgen zijn er opdat mensen die ter beschikking worden gesteld of worden overgebracht om bij onderzoeken in China te getuigen of te helpen bij onderzoeken, er niet op hun beurt worden berecht? Zullen ze in China worden behandeld volgens de Belgische gevangenisnormen?

De spreker vraagt zich vervolgens af hoe men ervoor gaat zorgen dat de wederzijdse rechtshulp uiteindelijk niet leidt tot de doodstraf. In artikel 3 van de Overeenkomst is bepaald dat de bijstand wordt geweigerd "indien de Aangezochte Partij van oordeel is dat de tenuitvoerlegging van het verzoek (...) onverenigbaar zou zijn met de fundamentele beginselen van haar wetgeving" (artikel 3.1.(a)), of "indien de Aangezochte Partij ernstige redenen heeft om aan te nemen dat het verzoek is ingediend om een persoon te kunnen onderzoeken, te vervolgen, te straffen of nadeel te berokkenen op grond van zijn geslacht, ras, godsdienst, nationaliteit of politieke overtuiging (...)" (artikel 3.1.(c)).

¹ Het gaat hier om enerzijds de Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003, en het Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika aangaande de rechtshulp in strafzaken, ondertekend op 28 januari 1988 (*Belgisch Staatsblad*, 8 maart 2010), en anderzijds de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Japan betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 15 december 2009.

Mme Rita Bellens (N-VA) demande quelles garanties sont prévues afin de pouvoir récupérer les éléments, objets ou avoirs saisis dans le cadre des enquêtes, perquisitions, gels et saisies et transmis à la Partie requérante sur la base de l'article 14, § 3 de la Convention.

M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen) regrette que le ministre ait choisi de ne pas suivre la recommandation du Conseil d'État de solliciter l'avis de la Commission de la protection de la vie privée sur la présente Convention en invoquant le fait que pour des conventions similaires conclues avec les États-Unis et le Japon¹ (DOC 54 1595/001, p. 6). En effet, les systèmes judiciaires de ces deux États ne peuvent être comparés au système judiciaire chinois, qui ne dispose d'aucune indépendance.

Bien qu'il confirme l'utilité de la présente Convention en termes d'échanges d'informations, l'orateur s'inquiète des conséquences éventuelles de celle-ci à plusieurs égards.

Tout d'abord, quelles sont les garanties offertes pour que les personnes qui seront mises à disposition ou transférées aux fins de témoignage ou d'aide dans des enquêtes en Chine ne soient pas à leur tour jugées sur place? Seront-elles traitées en Chine selon les standards belges en matière d'emprisonnement?

L'orateur se demande ensuite comment l'on s'assurera du fait que l'entraide judiciaire ne mène pas *in fine* à une peine de mort. En effet, l'article 3 de la Convention prévoit que l'entraide sera refusée sur la base de si "la Partie requise pense que l'exécution de la demande est (...) incompatible avec les principes fondamentaux de son droit" (article 3.1.(a)) ou si "la Partie requise a de sérieuses raisons de croire que la demande a été formulée en vue d'enquêter sur une personne, de la poursuivre, de la punir ou d'engager d'autres procédures à son encontre pour des considérations de race de sexe, de religion, de nationalité politique (...)" (article 3.1.(c)).

¹ Il s'agit, d'une part, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003 et de l'Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2°, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, signée le 28 janvier 1988 (*Moniteur Belge*, 8 mars 2010) et, d'autre part, l'Accord entre l'Union européenne et le Japon relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale du 15 décembre 2009.

In de memorie van toelichting wordt wel gepreciseerd dat de doodstraf onder het begrip “fundamentele Belgische rechten” valt (DOC 54 1595/001, blz. 7), maar niets verhindert dat tijdens een gerechtelijke procedure in China de doodstraf wordt uitgesproken, daar waar ze aanvankelijk niet was aangekondigd noch in het Chinese recht was voorgeschreven. Hij vraagt zich dan ook af of men op basis van het voorzorgsbeginsel niet elke wederzijdse rechtshulp zou moeten weigeren.

De heer De Vriendt wenst dat de commissie zich bij mensenrechtenorganisaties (zoals *Amnesty International*) informeert over de eventuele gevolgen van deze Overeenkomst voor de mensenrechten.

De minister legt eerst uit dat deze Overeenkomst werd uitgewerkt naar het voorbeeld van overeenkomst inzake wederzijdse rechtshulp van de Raad van Europa, die voordien al was gebruikt om de Overeenkomsten te sluiten tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten enerzijds en Japan anderzijds. Voor die twee Overeenkomsten werd ook niet om het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer verzocht. De Raad van State formuleerde dienaangaande trouwens geen aanbeveling.

Voorts licht de minister toe dat in de betrekkingen tussen België en China in gerechtelijke aangelegenheden België vaak de Verzoekende Partij is en dat die er dus alle belang bij heeft dat deze Overeenkomst wordt geratificeerd.

Tevens preciseert hij dat de wederzijdse rechtshulp kan worden geweigerd op grond van de analyse die de bevoegde Belgische diensten van het betrokken dossier maken. Algemeen zal de doodstraf automatisch worden beschouwd als een aspect dat onverenigbaar is met de grondbeginselen van België. Daar bij de FOD Justitie geschikt personeel werkt om te oordelen over een eventuele beperking van de rechtshulp, acht de minister het niet wenselijk daarover mensenrechtenorganisaties te raadplegen.

Ten slotte preciseert de minister dat over het materiaal, de voorwerpen of de goederen van de Verzoekende Partij in de in artikel 14 bedoelde onderzoeken, huiszoekingen, bevestigingen en inbeslagnemingen telkens een akkoord wordt gesloten omtrent de nadere regels en voorwaarden van de overdracht, ook wat de terugzending ervan na het onderzoek betreft.

De vertegenwoordigster van de minister van Justitie herinnert er eerst aan dat deze Overeenkomst gaat over wederzijdse rechtshulp in strafzaken; het is geen verdrag betreffende overbrenging van veroordeelden.

Si l'exposé des motifs précise que la peine de mort est visée par la mention des droits fondamentaux belges (DOC 54 1595/001, p. 7), rien n'empêche que la peine de mort soit décidée au cours d'une procédure judiciaire en Chine alors qu'elle n'était initialement ni annoncée ni prévue par le droit chinois. Il se demande dès lors s'il ne faudrait pas refuser toute entraide judiciaire sur la base du principe de précaution.

M. De Vriendt souhaiterait que la commission s'informe auprès d'organisations actives en matière de droits de l'homme telles qu'*Amnesty International* sur les conséquences éventuelles de la présente Convention en matière de droits de l'homme.

Le ministre explique tout d'abord que la présente Convention a été élaborée sur le modèle de convention en matière d'entraide judiciaire du Conseil de l'Europe, qui avait déjà été précédemment utilisé pour conclure les Accords entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique, d'une part, et le Japon, d'autre part. Pour ces deux Conventions, l'avis de la Commission de la protection de la vie privée n'a pas non plus été sollicité. Le Conseil d'État n'avait d'ailleurs pas formulé de recommandation sur le sujet.

Le ministre explique ensuite que dans les relations entre la Belgique et la Chine en matière judiciaire, c'est souvent la Belgique qui est la Partie requérante et qui a donc tout intérêt à ce que la présente Convention fasse l'objet d'une ratification.

Il précise également que l'entraide judiciaire peut être refusée en fonction de l'analyse du dossier concerné par les services belges compétents. De manière générale, la peine de mort sera d'office considérée comme un élément incompatible avec les principes fondamentaux de la Belgique. Le SPF Justice disposant du personnel adéquat pour juger d'une éventuelle restriction à apporter à l'entraide, le ministre n'estime pas opportun de consulter sur le sujet des organisations actives en matière de droits de l'homme.

Le ministre précise enfin que les éléments, objets ou avoirs transmis à la Partie requérante dans le cadre des enquêtes, perquisitions, gels et saisies visés à l'article 14 font chaque fois l'objet d'un accord sur les modalités et conditions de la transmission, en ce compris le mode de renvoi de ceux-ci après enquête.

La représentante du ministre de la Justice rappelle tout d'abord que la présente Convention porte sur l'entraide judiciaire en matière pénale et ne constitue pas un traité relatif au transfèrement de personnes

Zij geeft aan dat tot dusver België vaak China om wederzijdse rechtshulp verzoekt, niet omgekeerd.

De doodstraf wordt dan wel niet *as such* vermeld in de Overeenkomst, de memorie van toelichting is ter zake voldoende duidelijk om te verantwoorden dat elke rechtshulp aan China die tot de toepassing van de doodstraf zou kunnen leiden, kan worden geweigerd. Omgekeerd is het denkbaar dat via de ingestelde procedures iemands onschuld kan worden aangetoond, waardoor die persoon aan de doodstraf kan ontsnappen.

De spreekster preciseert vervolgens dat de volgende derde Staten Partijen zijn bij de Overeenkomst inzake wederzijdse rechtshulp bij de Raad van Europa: Brazilië, Chili, Zuid-Korea, Israël en Zuid-Afrika. Overigens heeft de Europese Unie al twee Overeenkomsten inzake wederzijdse rechtshulp gesloten: de ene met de Verenigde Staten, de andere met Japan.

De spreekster preciseert dat artikel 22 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens nadere regels bepaalt voor de overdracht van persoonsgegevens naar Staten die geen lid zijn van de Europese Unie. Zo kunnen dergelijke gegevens worden uitgewisseld vanwege een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte. Deze Overeenkomst bepaalt daarentegen dat de rechtshulp kan worden geweigerd in bepaalde omstandigheden (artikelen 3.1 en 3.2), of dat aan het verlenen van de rechtshulp bepaalde voorwaarden kunnen worden verbonden (artikel 3.5).

De spreekster geeft vervolgens aan dat de terbeschikkingstelling en de overbrenging van personen met het oog op getuigenverklaringen weliswaar worden geregeld in de artikelen 11 en 12 van deze Overeenkomst, maar dat gelet op de geografische afstand tussen België en China, de voorkeur zal worden gegeven aan het afnemen van getuigenissen en verklaringen via videoconferentie.

Wat ten slotte de toepassing van artikel 14 betreft, preciseert de vertegenwoordigster van de minister dat de bevoegde gerechtelijke instanties zullen worden teruggestuurd zodra zij voor de behoeften van het betrokken onderzoek niet langer noodzakelijk zijn.

Al erkent hij het belang van deze Overeenkomst, toch roept *de heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen)* op tot omzichtigheid, want het Chinese rechtssysteem is onvoorspelbaar en biedt eigenlijk geen rechtszekerheid.

condamnées. Elle précise qu'à ce jour, c'est souvent la Belgique qui sollicite l'entraide judiciaire de la part de la Chine et non l'inverse.

Si la peine de mort n'est pas mentionnée en tant que telle dans la Convention, l'exposé des motifs est suffisamment explicite sur le sujet et permettra de refuser toute entraide judiciaire à la Chine qui pourrait conduire à l'application d'une telle peine. A l'inverse, il est également envisageable que les procédures engagées permettent d'établir l'innocence d'une personne et la faire ainsi échapper à la peine de mort.

L'oratrice précise ensuite que les États-tiers suivants sont Parties à la Convention en matière d'entraide judiciaire du Conseil de l'Europe: le Brésil, le Chili, la Corée du Sud, Israël et l'Afrique du Sud. L'Union européenne a par ailleurs conclu deux Conventions d'entraide judiciaire avec les États-Unis, d'une part, et le Japon, d'autre part.

L'oratrice précise que l'article 22 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel définit les modalités de transfert de données à caractère personnel vers des États non membres de la Communauté européenne prévoit que des données peuvent être échangées pour la sauvegarde d'un intérêt public important ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice. La présente Convention stipule quant à elle que l'entraide peut être refusée à plusieurs conditions (articles 3.1 et 3.2) ou que certaines conditions peuvent être fixées à l'entraide judiciaire (article 3.5).

L'oratrice explique ensuite que, bien que la mise à disposition et le transfèrement de personnes aux fins de témoignages soit prévu aux articles 11 et 12 de la présente Convention, le recueil de témoignages et de dépositions par vidéoconférence visé à l'article 10 sera privilégié vu la distance qui sépare la Belgique de la Chine.

En ce qui concerne l'application de l'article 14, la représentante du ministre précise enfin que les gels et saisies seront renvoyés via les autorités judiciaires compétentes lorsqu'ils ne sont plus nécessaires aux besoins de l'enquête concernée.

Même s'il reconnaît l'intérêt de la présente Convention, *M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen)* appelle à la prudence vu l'absence de prévisibilité et de sécurité juridique du système judiciaire chinois. Il

Hij onderstreept dat het Chinese systeem niet kan worden vergeleken met het Amerikaanse. Hij herinnert eraan dat de invoering van een scheidsgerecht zoals het *Investor-State Dispute Settlement*-mechanisme (ISDS) werd aangemoedigd tijdens de onderhandelingen over een vrijhandelsovereenkomst met China gezien de onvolkomenheden van het gerechtelijk apparaat daar.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Sarah CLAERHOUT

De voorzitter, a.i.

Katrin JADIN

souligne qu'on ne peut comparer celui-ci au système américain. Il rappelle que la mise en place d'un tribunal arbitral de type *Investor-state dispute settlement* (ISDS) a été encouragée dans le cadre des négociations d'un traité de libre-échange avec la Chine vu les carences de l'appareil judiciaire chinois.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont successivement adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Sarah CLAERHOUT

Le président, a.i.

Katrin JADIN